

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Año V

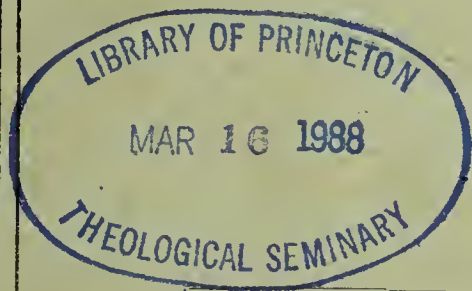
Noviembre 15 de 1923

Núm. 110

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
colonias valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

1898 - 15 de noviembre, 1923.—Meditaciones. — Calendario Bíblico.— La linterna de proyecciones como mejora escolar.—Cómo es la humanidad.—El concepto de la Iglesia.—Ecos del Uruguay —Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
 Artilleros—Julio Long.
 Barker—Emilio Rivoir.
 Cañada de Nieto—Abel Félix.
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
 Cosmopolita—Enrique Beux.
 Estanzuela—Juan M. Buffa.
 La Paz—J. Pedro Oronoz.
 Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.
 Miguelete—Jerah Jourdán.
 Montevideo—Emilio Armand Ugón — Pereira 3309 (Pocitos).
 Quintón—Emilio Gonnet.
 Riachuelo—David Barolin.
 San Pedro—José Negrín.
 Tarariras—Pablo Salomón.
 Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
 Alejandra—Pedro Tourn.
 Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
 El Triángulo—Augusto Gonnet.
 Las Garzas y Ocampo—
 Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
 Monte Nieves—José Ferrando.
 Rosario Tala—Teófilo Rostán.
 San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
 Villa Alba—Benjamin Long.
 Villa Iris—Augusto Negrin.
 Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
 Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—
 Pedro Gardiol.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomaretto* (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

SUSCRIPCIONES PAGAS

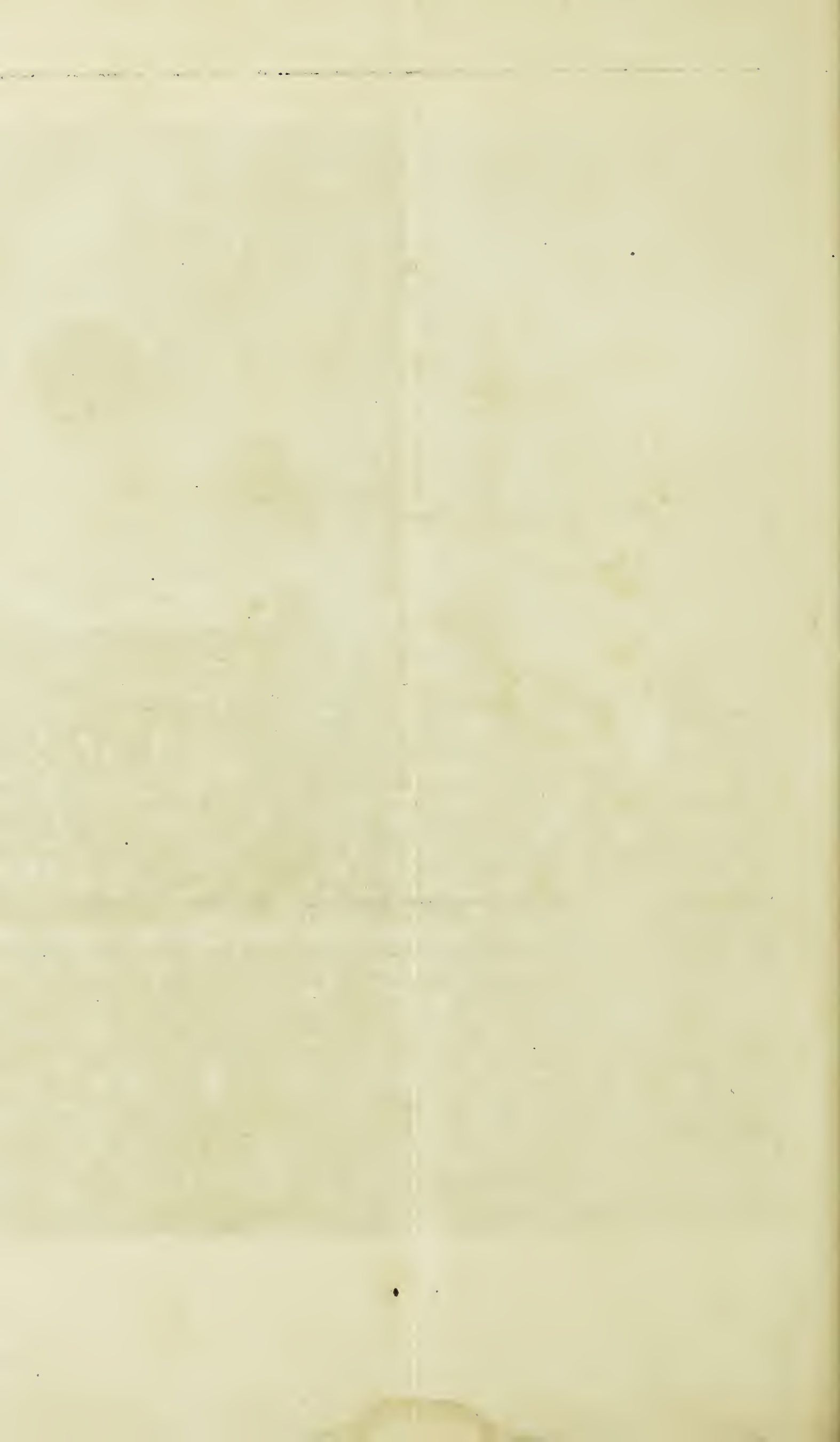
Teófilo A. Ugón (C. V.) 1924,
 Enrique Constantin (Cosm.), Pablo Planchon (íd.), Bertin Hnos. (Riach.), Ana F. de Rivoir (íd.), Juan Barolin (íd.), Enrique Grant (íd.), Alberto Negrin (íd.), doctor Berton (Colonia), Juan Pontet (íd.), Diego E. Nimmo (íd.), Alberto Bertinat (íd.), Est. Barolin (Estanz.), Enrique Soulier (íd.), Alej. Tourn (íd.), E. Charb. Jana-vel (íd.), César Avondet (S. Pedro), David Constantin (íd.), Felipe Gardiol (íd.), Abel Félix (íd.), Sgo. Charbonnier (íd.), Victorina Berton (C. V.) aviso, Alfredo Dovat (La Paz), Enrique Travers

(íd.), Sara Soulier (íd.), Enrique Plavan (íd.), Jn. Sgo. Rostagnol (ídem).

ENFERMOS GRAVES

C. Vald. y Esp.: A. M., E. B., P. H., F. D., J. N. y E. B. *La Paz*: J. N. S. C. *Suiza*: E. A. U. *Cosmop.*: D. F. *Artilleros*: A. P. *Barker*: L. P. *Tarariras*: J. T., B. V., A. B., R. B., A. B., D. C., J. S. G., F. K. y A. M. *Estanz.*: E. B. *Colonia*: A. S., A. F., J. H., G. S. y P. C. *Miguel.*: S. S. y R. F. *Ombúes*: B. C. *Col. Eliz.*: D. C., A. Ch., P. G. y S. Ch. *Dolores*: P. G., T. V., J. G., E. G. y L. Ch. *Diseminados*: J. S. B., G. A., E. F., F. F. y E. G.





Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Aráuz, F. C. P., Rep. Argentina), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y del extranjero.

Al señor Ernesto Tron, Redactor del periódico (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes para que puedan publicarse.

EL DIRECTOR.

1898—15 DE NOVIEMBRE—1923

El día 15 de noviembre, la Iglesia de Colonia Valdense festeja el 25.º aniversario de la inauguración de su gran templo. No podemos dejar pasar esa fecha sin hablar del gran acontecimiento que recuerda.

Ante todo un poco de historia.

Casi desde la fundación de la Colonia del Rosario Oriental, en noviembre de 1858, la cuestión de la construcción de un templo fué

agitada y hasta resuelta. Durante años y años se discutió sobre la ubicación de un templo; se hicieron preparativos para edificar en un lugar o en otro; hasta se había empezado a construir, pero, en definitiva, nada fué llevado a cabo. Los cultos se celebraban en La Paz, en un galpón puesto a disposición de los valdenses por la Sociedad Colonizadora, galpón ahora en ruinas.

Así pasaron los diez primeros años de nuestra colonia.

En agosto del año 1869, la situación pareció mejorar de improviso. El Moderador de la Iglesia Valdense, señor Pablo Lantaret, visitó la colonia. Su visita calmó las disensiones e hizo renacer la esperanza. En dos numerosas asambleas que se reunieron en su presencia, el 5 y el 7 de agosto de 1869, en el galpón del señor Esteban Grill, en La Paz, se buscó la solución definitiva del problema de conseguir un templo. Según el acta de esas asambleas, he aquí las resoluciones tomadas:

1.º El templo empezado en la aldea de La Paz será terminado y destinado únicamente para el culto.

2.º Un templo será construído en el lugar más central y más cómodo para la generalidad de los colonos.

3.º En las cercanías de ese tem-

plo serán edificadas una casa-habitación para el pastor, la escuela parroquial y una casa-habitación para el maestro parroquial.

4.º El orden en el cual han de ser construídos estos tres últimos edificios, será determinado por la mayoría de la asamblea de los colonos.

5.º El gasto para todos esos edificios será cubierto por las contribuciones de los colonos, por las sumas que se espera retirar de las manos del señor Pendleton, y por lo que el señor Moderador promete, en nombre de la Mesa, de enviar a esta porción de la Iglesia Valdense.

Para poner en ejecución todos estos proyectos, una nueva asamblea, convocada por el Moderador y presidida, después de su salida, por el pastor señor Morel, nombró el 23 de agosto de ese mismo año, un Comité compuesto por los señores Bartolo David Ugón, Bartolo Griot, José Bertón, Juan Charbonnier, Juan Long, Juan Pedro Baridón y Juan Pedro Planchón.

La presencia del Moderador, la aprobación casi unánime de los colonos, y especialmente el hecho de que las resoluciones tomadas, dejando a un lado las soluciones extremas y el triunfo de la mayoría, satisfacían los deseos y las necesidades de todos, parecían haber dado a las decisiones tomadas, una autoridad indiscutible y asegurar su realización de inmediato. El plan era magnífico y, aunque vasto, no era superior a las fuerzas de la Iglesia naciente, que estaba segura, por otra parte, de la ayuda de la Mesa.

A pesar de todo eso, no se llevó a cabo nada. El desaliento y especialmente las disensiones que aparecieron más terribles que nunca, después de la salida del Moderador, hicieron fracasar la ejecución de los compromisos tomados de una manera tan solemne y por unanimidad. Un año después, bajo la presidencia del pastor señor Salomón, una asamblea resolvía, el 29 de noviembre de 1870, que, por falta de fondos, se construiría tan sólo una escuela que pudiera servir de lugar de culto y esta construcción se haría en el Centro de la colonia, tal como era entonces.

Diez años después de la visita del Moderador, a la llegada del señor D. Armand Ugón, el templo de La Paz tenía un techo, pero un techo agujereado, puesto que las tejas faltaban en ciertos puntos, y en otros se movían de una manera inquietante, amenazando caer sobre la cabeza de los que asistían al culto o sobre el mismo predicador. Ese templo no estaba terminado, ni había sido tampoco consagrado al culto público de una manera oficial, aunque ya se celebraban los cultos en él. En el Centro, el templo proyectado no había sido aún empezado, pero había un local bastante grande, que servía de escuela y de capilla al mismo tiempo, sin piso, sin revoque y sin bancos, construído, una segunda vez, sobre los cimientos de otro local, de aspecto más imponente, que había sido derribado por un huracán. Había también una casa-habitación del pastor, con cuatro piezas, con techo de media agua y en mal estado. Lejos estaban los colonos de

haber ejecutado la decisión de 1869, y por largo tiempo todavía las cosas quedaron así.

Pasaron más de treinta años después de la fundación, y de veinte después de la visita del Moderador, antes que se terminara el templo de La Paz. Pero, finalmente, llegó el momento en que se impuso a todos la necesidad de llevar a cabo las resoluciones del año 1869. Una asamblea del 25 de noviembre de 1890, volviendo espontáneamente a esas antiguas resoluciones, decidió, por unanimidad, terminar el templo de La Paz y edificar el templo del Centro. Esta vez, la marcha hacia adelante, a pesar de muchos obstáculos, fué lenta, pero sostenida y perseverante.

La piedra fundamental del templo del Centro fué colocada el 21 de abril de 1892, con la asistencia de un gran número de personas que tomaron parte en el culto en esa ocasión. El templo de La Paz, reconstruido en parte y completamente terminado, fué solemnemente consagrado el 24 de septiembre de 1893. El 15 de noviembre de 1898, en el aniversario del cincuentenario de la emancipación del pueblo valdense y del 40.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense, el templo del Centro pudo ser solemnemente consagrado al culto divino.

La fecha, fijada de antemano, para ese acto, fué el 1.º de noviembre, pero tuvo que ser postergada hasta el 15 del mismo mes, para esperar la llegada de Italia de los delegados de la Mesa Valdense, se-

ñores Enrique Tron pastor y vicemoderador, y Juan Pons, profesor, doctor en ciencias.

El acto de inauguración resultó muy solemne por la enorme concurrencia que llenaba el templo y todos los lugares de acceso. Estaban presentes y tomaron parte activa en el culto todos los pastores valdenses: señores Enrique Tron, Daniel Armand Ugón, Pedro Bounous, Benjamín A. Pons, Enrique Beux y Felipe Guigou. El pastor de Nueva Helvecia, señor H. Bänziger, estaba presente también.

El señor Enrique Tron, que presidió el acto, colocó solemnemente la Biblia sobre el púlpito, pronunciando palabras de oportunidad. La predicación estuvo a cargo del pastor local, señor Daniel Armand Ugón, quien tomó como texto Juan 1|5. Un gran coro, de unas cincuenta voces, dirigido por el señor Wullich, contribuyó a dar mucha solemnidad al acto, que dejó una impresión imborrable en todos los que lo presenciaron.

Por la tarde del día 15 de noviembre, el señor Benjamín A. Pons, pastor, presidió un culto de exhortación, en el cual tomaron parte, a más de algunos pastores valdenses, los pastores H. Bänziger, G. Tallon, delegado de la Iglesia Metodista. Al día siguiente un culto con Santa Cena y admisión de catecúmenos, fué presidido por el señor Pedro Bounous, pastor.

Con la construcción del templo del Centro las resoluciones de 1869 podían decirse realizadas y hasta sobrepasadas, en ciertos

puntos, puesto que además habían sido edificadas seis escuelas y los salones del Liceo. Los miembros de Iglesia proporcionaron, en gran parte, los fondos necesarios para alcanzar este magnífico resultado, considerado durante tantos años como irrealizable. El espléndido mobiliario del templo fué regalado a la Congregación por el señor Isidoro De Benedetti, amigo personal del señor D. Armand Ugón.

Y ahora, después de 25 años, ¿qué diremos con respecto al acontecimiento del 15 de noviembre de 1898?

El Informe de ese año, hablando de la inauguración del templo, se expresaba así:

“Nuestra Iglesia puede ofrecer un lugar a todos: a los vivos y a los muertos. Los muertos van, cada uno a su turno, a ocupar un lugar en el cementerio. Allá, ningún lugar queda vacío por largo tiempo... pero, en nuestros templos, ¡cuántos lugares vacíos! ¡cuántos hay vacíos allá donde se ora y se lee la Palabra de Dios! Que reflexionen detenidamente los que dejan su lugar vacío en los cultos y que tendrán pronto que ocuparlo en el cementerio. Que se acuerden que después de la muerte hay el juicio.”

La amonestación que el Informe del año 1898 dirigía a los miembros de la Congregación en la solemne ocasión de la inauguración del magnífico templo del Centro, es de actualidad todavía y no sólo para la Iglesia de Colonia Valdense, sino para todas las

Iglesias. El deber de asistir a los cultos es un deber muy importante. Todos hemos prometido cumplir con él cuando hemos sido admitidos en la Iglesia, pero no todos han cumplido con sus promesas. Muchos han abandonado “las santas asambleas” por negligencia, por indiferencia o por otras razones que no les hacen honor. Y eso es un mal verdaderamente deplorable. Da pena ver ciertos lugares, siempre o casi siempre vacíos en los cultos, y que deberían ser ocupados con regularidad por miembros de Iglesia. Aprovechamos esta oportunidad para decir a todos, sin ninguna distinción: ¡Venid a nuestros cultos. un lugar cómodo os espera!

E. T.

GRANOS DE ORO

Buena réplica. — Nárrase un lindo rasgo de Alfonso Moned. El gran predicador había sido invitado a almorzar por el rey Luis Felipe. El arzobispo de París estaba también y quiso bromear un poco.—“Señor pastor, ayer pasé delante de uno de vuestros templos y vi por una ventana algunas personas agrupadas alrededor de una estufa: hará, pues, mucho frío en la Iglesia Protestante.”—“Y bien, monseñor, respondió A. Moned, también ayer me encontré delante de una iglesia católica y vi unos cirios que ardían en pleno día: debe haber mucha oscuridad en la Iglesia Romana.”

MEDITACIONES

¿Por qué miras la arista que está en el ojo de tu hermano, mas la viga que está en su ojo no la percibes? O ¿cómo dirás a tu hermano: Deja echar de tu ojo la arista y he aquí la viga en tu ojo? ¡Hipócrita! Saca primero la viga de tu ojo y entonces verás bien para sacar la arista del ojo de tu hermano. (*Mateo 7 v. 3-5*).

Si los hombres trataran con la mayor buena fe de ver a sus hermanos tal cuales son, y tuvieran un poco de indulgencia en sus relaciones con ellos, los odios y las luchas privadas o públicas cesarían pronto. Pero cuando miramos a los demás somos generalmente miopes o présbites, y entonces contemplamos de demasiado cerca su través o aumentamos de lejos sus defectos. El amor sólo da una vista justa de los hombres y de las cosas. — *E. Leseur*. (Pensamientos).

Por qué todas las cosas son vuestras: I Cor. 3 v. 21.

La opulencia es la ley del universo, cuyas riquezas inagotables bastarían (serían suficientes), para satisfacer todas las necesidades, si nada lo obstaculizara. Nuestro destino natural es adquirir una plenitud de vida y de poder tal, *gracias a la realización de nuestra unidad con el Espíritu infinito*, que nos encontráramos po-

seer constantemente y sin medida todo lo que nos es necesario.

Entonces, no amontonando, sino utilizando con inteligencia las cosas que vienen a nuestro encuentro y dejándolas ir después, disfrutaríamos de tesoros siempre más preciosos e infinitamente mejor adaptados a las necesidades de la hora presente, que las riquezas antiguas habrían podido serlo. De esta manera, no sólo nos apropiáramos los dones más maravillosos del Dios infinito, sino también nos volveríamos el canal a través del cual pueden ser transmitidos a los demás.—*R. W. Trine*. (Al unísono del Infinito).

GRANOS DE ORO

Hermosa anécdota. — Cuéntase que cuando el millonario Vanderbilt ejercía el humilde oficio de pescador, se acercó un día a Mr. Jacob Baer, cajero del "Farmer's Bank" de Nueva York, solicitando una protección del Banco para ensanchar sus entonces reducidos negocios.

—¿Bebe usted licor? — le preguntó el banquero.

—Muy poco,—contestó Vanderbilt,—una que otra copa de *gin*.

—Muy bien,—le dijo Mr. Baker. —estamos a 2 de enero; si para dentro de un año no ha bebido usted una sola copa de "gin" o de otro licor cualquiera, venga usted a verme en esta misma fecha.

Transecurió el año y Vanderbilt volvió a ver al banquero y éste le preguntó:

—¿Acostumbra usted a aventurar algunas sumas en el juego?

—Pocas veces, y solamente en el “faro”, el “poker” y la lotería.

—Perfectamente, ¿tiene usted otro año para probar si puede dejar la costumbre del juego, y vuelva usted a verme en el año entrante.

Con toda la tenacidad que caracteriza al yanqui, se presentó Vanderbilt en casa del banquero, y éste le recibió con afable sonrisa, y preguntándole a la vez:

—¿Consume usted tabaco

—“Gord god!”—exclamó Vanderbilt—¿qué marino se lo puede pasar sin mascar y sin su pipa?

—Usted, amigo mío, haga la prueba por un año, y venga a verme en este mismo día.

Transcurrió el año y el banquero no recibió la vista del pescador.

Mr. Baker llamó a uno de sus dependientes y lo despachó en busca de Vanderbilt.

Al llegar el pescador dijo el banquero:

—Ayer estuve todo el día esperando vuestra visita.

—Era inútil venir,—le contestó el pescador, — porque con tres años que llevo de trabajar sin que ningún vicio me arrastre, he prosperado en mis negocios de tal manera, que hoy no necesito ya de la ayuda de nadie, para marchar viento en popa.

Y todos saben que al morir Vanderbilt dejó una fortuna de ochocientos cincuenta millones de dólares.

(Del Auxiliar del Maestro). —
C. Klett.

CALENDARIO BÍBLICO

El venerable pastor D. A. Ugón presentó en la última conferencia de nuestro Distrito, una propuesta que merecía el apoyo más entusiasta de nuestras iglesias, por tratarse de la publicación de un Calendario Bíblico tendiente a fomentar el culto de familia, y por ende el desarrollo de la vida espiritual de nuestras congregaciones. Pero, a pesar del voto favorable de la Conferencia, tan loable iniciativa no se ha podido aún llevar a cabo y por este año habrá que renunciar a su realización.

¿Dejaremos, entonces, caer para siempre la idea expuesta por el pastor Ugón? Confiamos en que no será así. Es una idea que merece ser meditada detenidamente por las personas que quieren de veras el progreso moral y espiritual de nuestras colonias y que desean ver introducido en nuestras costumbres el Calendario Bíblico, a fin de mantener vivo en el seno de nuestras familias el culto a Dios, por demás descuidado hoy en día.

Ya se habló en las columnas de este periódico del culto de familia y de la necesidad de intensificarlo entre nuestros colonos. Aquí quiero solamente subrayar la importancia del Calendario Bíblico como medio para favorecer ese culto.

El Calendario no deberá nunca reemplazar a la Biblia, pues ésta será siempre la única inspiradora de nuestros cultos. Para respon-

der al fin deseado tendría que presentar breves meditaciones sobre la Biblia, procediendo de una manera metódica y ordenada, presentando cada año nuevos aspectos de ella. Sería oportuno que cada meditación llevara, además del texto, la indicación del trozo bíblico a leerse, y fuera seguida de una corta oración y la indicación de un himno.

No habrá quién no vea la utilidad de un tal Calendario Bíblico, especialmente para los que viven alejados de nuestros templos y no pueden asistir regularmente a los cultos públicos. No hablo de los diseminados, para quienes el Calendario Bíblico sería un verdadero maná celestial.

Yo creo, pues, que todos ya estarán convencidos de la utilidad de esta publicación... ¿Y por qué, entonces, no ha encontrado todo el favor que merece? Creemos que es sencillamente porque un Calendario Bíblico sería algo novedoso y la mayoría de nuestros buenos colonos no se aventuran a gastar en algo que les es desconocido. Sin embargo, otras iglesias han tenido éxito adoptando Calendarios Bíblicos, lo cual debería alentarnos a seguir trabajando y asegurar a los más refractarios a esta idea.

MENSAJERO VALDENSE espera que otros querrán expresar su opinión sobre asunto tan importante, para los cuales están a su disposición sus columnas.

LEVY TRON.

LA LINTERNA DE PROYECCIONES COMO MEJORA ESCOLAR.

Hoy nadie discute la importancia de la linterna de proyecciones en las escuelas y, por lo tanto, los beneficios que con ella se obtienen.

Tenemos vastos programas en cuyo texto encontramos una buena parte que se refiere a las lecciones sobre cosas e industrias, que para poder dar en forma satisfactoria, se necesita, si no un gran museo, a lo menos uno pequeño, que siempre no es fácil formar. El fin de tales programas es preparar a los niños lo mejor posible para la lucha por la vida, haciendo que la enseñanza sea lo más práctica posible; pero siempre no se logra fácilmente ese propósito, sobre todo en campaña, donde por la distancia y los medios de locomoción, es imposible hacer excursiones con ese fin.

La linterna de proyecciones, a nuestro juicio, presta grandes ventajas en este caso en la industria, haciendo ver las distintas operaciones a que son sometidos los cuerpos para su transformación, así como las distintas maquinarias empleadas a tal fin; en Geografía, haciendo ver los pueblos de que se trata y, en otras materias que no enumeramos, pero que con la linterna mágica quedan bien grabadas las imágenes en la mente de los niños que todo les gusta ver, evitarían así la idea demasiado abstracta que llevan los niños de las cosas.

Pensamos también que sería fácil conseguir una linterna para cada escuela si las Subcomisiones de Instrucción Primaria organizaran kermesses con ese fin, ya que, con poco gasto, cada escuela tendría su linterna propia, pudiendo fácilmente emplear los diapositivos que la Inspección Técnica adoptara para ese fin, consiguiendo así sin mayor trabajo, una ventaja bien comprobada en las escuelas que disponen de tales linternas de proyecciones.

PABLO TOURN.

CÓMO ES LA HUMANIDAD

Curiosa definición de un zapatero

Un zapatero que, indiscutiblemente, resulta un filósofo, ha definido en la siguiente forma a la humanidad:

Hay individuos “martillos”: para éstos es el placer más grande golpear, maltratar y vejar.

Individuos “suelas”: bajos, arrastrados, apegados a vivir bajo las plantas de otro.

Hay individuos “cuchillos”: son cortantes y alevosos como el insulto.

Hay individuos “leznas”: pérfidos, agudos, inculcos, depravados y corrompidos.

Individuos “cera”: pícaros y flexibles a todas las situaciones, a las que se amoldan fácilmente.

Individuos “tachuelas”: que

hieren al que confiado le extiende la mano para levantarlos.

Individuos “hilazas”: ambiciosos, con pretensiones de grandes, enredadores y prontos a estrechar al individuo en sus madejas.

Individuos “betún”. Esta especie es muy original; se creen una categoría muy presuntuosa, echándose las siempre de grandes y notables. Con frecuencia tienen a un amigo que los hace dar realce y tono. Este amigo hace el oficio de los “cepillos”.

EL CONCEPTO DE LA IGLESIA

Y aquí ya encontramos lo que antes hemos anunciado, que teóricamente el error anda revestido de muchos elementos, y elementos importantes de verdad. La teología católico-romana enseña que la Iglesia Cristiana tiene por su fundamento y por su corona a una persona divina: Cristo; que Cristo es la piedra viva fundamental, la cabeza invisible de la Iglesia. Que Cristo ha prometido a esa iglesia la perpetuidad y la capacidad de resistir a los ataques del infierno. Es más: cree que el Santo Espíritu es indispensable para la regeneración individual y para la guía constante de la Iglesia. Todo esto es verdadero, todo esto es bíblico y hasta evangélico, pero a todas estas verdades que son comunes en la Iglesia Protestante ha añadido un elemento de error sumamente funesto en la práctica, y que viene a

anular todos los beneficios que dichas verdades pudieran reportar. Ha llegado a identificar la jerarquía eclesiástica con la Iglesia visible y verdadera. Después de haber proclamado a Cristo como su fundador y a su Santo Espíritu como el promotor de la Iglesia, ha incluido a los sacerdotes, obispos, arzobispos y papas, como la expresión fundamental y necesaria de esta misma iglesia y ha venido como a supeditar prácticamente a este Cristo y a este Santo Espíritu, a la jerarquía eclesiástica. Aquí entramos en uno de los errores más funestos y en una de las diferencias más fundamentales entre el romanismo y el protestantismo. Los católico-romanos, identificando a Cristo y la obra del Espíritu Santo con las manifestaciones visibles de la jerarquía eclesiástica, ha llegado a edificar y acumular todas esas cosas dentro de la Iglesia Católico-Romana, y con esto ha creado una especie de sumisión absoluta a esa misma jerarquía eclesiástica; es decir: el teólogo y el predicador le hablarán al simple fiel: “esa iglesia predicha por los patriarcas y profetas, predicada por Cristo y sus apóstoles, regada por su propia sangre continua indefinidamente y sin interrupción por todos los siglos, por todas las etapas de la humanidad, esmaltada por la muerte de tanto heroicos mártires, ilustrada por tantos y maravillosos santos, sublimada por tantos y tan sabios doctores, etc., etc., y como después vendrá a identificar a esta iglesia con los clérigos, obispos, arzobispos, cardenales, papas y final-

mente a sintetizarla en el papa presente, en el papa actual, puesto que según la teología católica, él viene a constituir por eminencia y por antonomasia la Iglesia; el simple fiel se siente como sobreco-gido de espanto si ha de separarse de esta iglesia e inclinado a desconfiar de sí mismo cuando su mente piense de distinta manera a lo que enseña esa jerarquía o esa iglesia. Es más, una vez constituida esa iglesia, como esa iglesia se definirá a sí misma como doctora infalible, cuando habla *ex cathedra* creará en el católico estas predisposiciones: primera, a no pensar por sí mismo en las cuestiones religiosas; segunda, a desconfiar siempre de sus propias opiniones religiosas; tercera, a buscar con sumisión y reverencia que le dé las enseñanzas esa misma jerarquía o iglesia. Esto queda muy bien ilustrado con un ejemplo de uno de los hombres más eminentes en ciencias del pasado siglo, el señor Pasteur, quien era un devoto católico. Por razón de sus estudios tuvo que alternar varias veces con eminentes hombres de ciencia. Estos hombres no podían armonizar cómo un sabio de la perspicacia de Pasteur, de sus vastos conocimientos, de su imparcialidad científica, pudiera creer en tantos errores y supersticiones como creía la Iglesia Católico-Romana de Francia en aquella época y en aquellos tiempos. Y al preguntarle alguien cómo podía él armonizar y solucionar este problema, contestó: “muy sencillamente: en cuestiones religiosas yo acepto lo que me enseña la Iglesia. En cues-

tiones científicas, acepto lo que me enseña mi propia experiencia". El católico-romano practica con respecto a cuestiones religiosas lo que en vida ordinaria práctica el enfermo con respecto al médico, o el que tiene un caso que presentar en las Cortes con respecto a un abogado. Así cuando nos sentimos enfermos buscamos al médico y esperamos que él diagnostique nuestra enfermedad y prescriba los remedios, y así como cuando tenemos algún asunto que ventilar ante las Cortes buscamos a un abogado, le exponemos el caso y él nos representa, así también el católico, debido a este concepto de la iglesia, delega siempre sus funciones de pensar acerca de las doctrinas y de las prácticas religiosas de la Iglesia. El dice: "para esto está el cura, para esto está el obispo, para esto está sobre todo el papa infalible". Esto ha causado enormes y funestos efectos; primero, ha imposibilitado prácticamente la comunicación personal del alma para con Cristo y para con Dios; todo viene a hacerse por medio de intermediarios, aún cuando se acude a Dios se acude siempre por la mediación de la Iglesia; segundo, ha venido a matar la capacidad inicial para pensar en cuestiones religiosas. Uno de los mayores males que se padecen en los pueblos en que el romanismo ha permanecido supremo por muchas centurias, es no sólo la impiedad y el ateísmo, sino la indiferencia religiosa e indiferencia emanada de que no hay posibilidad de pensar, que no hay capacidad para discurrir, de que no hay

interés acerca de los problemas religiosos. Si alguien me preguntara a mí, cuál es el efecto más funesto del romanismo, yo le contestaría siempre, sin ningún género de duda; el que mata el espíritu de investigación religiosa, el deseo de estudiar, la confianza en nuestra mente para examinar los problemas, doctrinas y sentimientos religiosos. Quien conozca la historia de la humanidad, quien haya viajado entre los pueblos en que el romanismo ha predominado y entre los pueblos en que el protestantismo ha regido por mucho tiempo, notará esta diferencia.

Paso por alto otros abusos que han nacido de este error funestísimo acerca de la concepción de la Iglesia, como es la supremacía del papa sobre el poder civil, la creación de la Inquisición, etc. Todas estas cosas nacen del concepto erróneo de la Iglesia, concepto que radica en identificar a la jerarquía visible y humana con los elementos divinos que tiene la Iglesia. Yo dije hace unos años en mi libro "El mejor camino": "Para el romanismo, el cielo y la tierra quedan enteramente subyugados a la voluntad papal; ni al cielo le queda ya otro medio de comunicar sus órdenes que por medio del papa, ni a la tierra modo alguno de recibirlas si no media la interpretación del mismo. ¡Parece mentira que puedan estamparse, cuanto más creerse, tales monstruosidades! Y como puede el lector cerciorarse, reproduzco nada menos que una bula de Pío IX, que citada queda al margen, para quien ausie leerla.

En cambio, el protestantismo dice: Ahí tienes el código fundamental de tus creencias, preceptos y sacramentos; acógelo con respeto, porque es divino; léelo con veneración, porque viene del cielo. ¿Quieres creer? Busca, que ahí encontrarás tu fe. ¿Quieres obrar rectamente? Indaga, que allí encontrarás tu moral. ¿Vacilas? ¿Dudas? No busques humano apoyo; implora al cielo y el mismo Espíritu Santo que dictó e inspiró a los que escribieron, dictará e inspirará también a tu conciencia. ¡Qué notable diferencia! El romanismo circunscribe la acción del Espíritu Santo, y se interpone, como una valla, como una penumbra entre Dios y la humanidad; el protestantismo remueve todo obstáculo, y entabla entre el cielo y la tierra, entre Dios y el hombre, una constante y amplísima comunicación."

(Redacción: El Comité de Cooperación en la América Latina. 25 Madison Avenue, New York City.)

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 2 de noviembre se efectuó la fiesta-reunión de las escuelas dominicales de ésta; hasta asistió la escuela dominical de "Pantanosos"; faltaron sólo las escuelas dominicales de "La Paz" y "Comba". Hubo dos actos: en el de la mañana rigió el programa siguiente:

¡Oh! cantádmelas otra vez (coro general).

Oración del niño (poesía por E. "Nuevo Torino").

Oyenos, pastor divino (canto por E. "Sauce").

La mariposa y la abeja (poesía por E. "Bonjour").

A los montes elevo mis ojos (canto por E. "Pantanosos").

La caridad (poesía por E. "Félix").

Sión del Cordero (canto por Unión Cristiana).

Nido y cuna (poesía por E. "Félix").

¡Oh! Cristo mi deseo (canto por E. "Nuevo Torino").

Soledad (poesía por E. "Bonjour").

Contendamos jóvenes (canto por E. "Centro").

El árbol (poesía por E. "Nuevo Torino").

Cristo en el cielo (canto por E. "Centro").

La florista (monólogo por E. "Centro").

Al que en busca de la luz (canto por Unión Cristiana).

Terminada esta parte, todas las familias pasaron a sus diferentes "ranchos" para hacer honor a las provisiones traídas. De tarde se pasaron muy agradables ratos a orillas del majestuoso Río de la Plata y toda la niñez se divirtió enormemente en la arena.

De tarde se llevó a cabo el programa que se indica:

Venid, venid a Jesús (coro general).

¿Qué es un niño? (poesía por E. "Félix").

A Cristo va mi canto (canto por E. "Nuevo Torino").

Banda de Música.

Madre mía (poesía por E. "Bonjour").

Es promesa de Dios (canto por E. "Sauce").

Pronto la noche viene (canto por E. "Centro").

La juventud (poesía por E. "N. Torino").

Mis deditos (canto por E. "Pantano").

Lindas las manitas (canto por E. "Centro").

Esperanza (poesía por E. "Bonjour").

Hay un lugar (canto por E. "Félix").

El recreo (diálogo por E. "Centro").

El pastor E. Tron hizo un llamado a la unión de todas las fuerzas, es decir, a trabajar conjuntamente, adultos, jóvenes y niños, para que el bien aumente entre nosotros. Agradeció sentidamente al señor Parant, que aunque no es miembro de nuestra Iglesia, nos ofrece siempre una hospitalidad amable y generosa.

Llegaremos al hogar (canto por Unión Cristiana).

Hogar de mis recuerdos (canto general).

Reparto de caramelos a los niños de las escuelas dominicales.

Fué un día magnífico de luz, de frescura y de solaz. Guardaremos un bello recuerdo de esa fiesta concurridísima, pues había unas mil personas. La Banda de Música, dirigida por el competente maestro señor José Gonnet, fué

una de las notas simpáticas de la fiesta; en cuanto se oían los acordes de los distintos trozos de música que la Banda sabe interpretar con tanto sentimiento y gusto, en todos los rostros se dibujaba una alegría que no habrá escapado a ningún observador y que es la mejor forma de agradecer a los músicos sus nobles esfuerzos.

El éxito de esta fiesta se debe a la buena voluntad de los directores de las escuelas, de los monitores y de los padres de familia. A todos, pues, una partecita del éxito y un "mil gracias" muy sentido a los miembros de la Banda de Música.

—El Consistorio sesionó el 1.º de noviembre, tomándose las resoluciones siguientes:

1.º Examen de francés en las escuelas; nombramiento de una Comisión formada por los señores Ernesto Tron, Emilio Roland, Daniel Armand Ugón y Juan P. Gonnet; dichos exámenes se efectuarán a las 15 en las distintas ayudantías.

2.º Examen de catecismo: se fija para este examen el 20 del corriente, a las 8 a. m. para los alumnos de 1.º año y de tarde para los de 2.º año.

3.º Revisación de la lista de electores; eliminación de cuatro por fallecimiento y uno por alejarse de la localidad a Cosmopolita. Fueron inscriptos como miembros electores, habiéndolo solicitado: Juan D. Davyt, Teófilo A. Ugón, Pablo Gilles y Esteban Caffarel.

—Muy mejorada la señora Constancia Cayrus de Vinçon. Nos alegramos de esta mejoría.

—Nos visitó la señora I. V. de Galland, quien piensa pasar las vacaciones en ésta en compañía de su familia, en la pintoresca propiedad del señor Augusto Revel.

—Próximamente se harán las colectas de Evangelización y Misiones; Comisiones nombradas con ese fin recorrerán los lugares para pedir a cada uno su óbolo. Acordémonos de esas buenas obras y prestémosle todo nuestro apoyo. Nuestro dinero no es sólo para nosotros y nuestros hijos; una buena parte debe destinarse a sostener las obras buenas que conocemos. Dejemos menos dinero como herencia a nuestros hijos y dejémosles *la mejor herencia*, que es la de un ejemplo de consagración al bien y de generosidad para todo lo bueno. ¡Más sencillez en nuestros trajes y *más dinero* para Dios!

—La colecta pro jubilación de pastores y viudas y huérfanos de pastores es libre y cada cual puede inscribir su donación en una lista que estará en la sala del Consistorio.

—La señorita Beatriz A. Pons, Directora de las escuelas de ésta, sufrió un pequeño accidente. Nos alegramos de que no revista la gravedad que hubiera podido tener y hacemos votos por un pronto restablecimiento.

—Falleció en Montevideo el señor Eliseo Gonnet. Fué siempre un hombre trabajador; sus últimos años fueron amargados por muchas pruebas debidas a enfermedades graves de miembros de su familia. Sin embargo, ningún

sacrificio pecuniario le pareció excesivo para atenderlos a todos con gran cariño. Presentamos a sus deudos nuestras sentidas condolencias.

—Hállase entre nosotros el activo Inspector de Escuelas señor Juan Pontet.

—Nos congratulamos de que nuestro amigo el maestro señor Carlos Klett, Director de la Escuela de Colonia Española (Sauce), haya merecido una distinción especial por el adelanto y preparación de los alumnos de su escuela.

RIACHUELO. — Realizóse el matrimonio de la señorita María Luisa Negrin con el señor Angel Ducassou, el 27 de octubre pasado. Nuestros plácemes.

—Para el 10 de noviembre se fijó el matrimonio de la señorita Catalina Rivero con el señor Juan Tourn.

—Mudóse para su nueva casa, cerca de la de Bertin Hnos., el señor Eduardo Ducassou y familia.

—El venerable y apreciado don Manuel Díaz, asistió nuevamente al culto después de larga enfermedad. Nos alegramos del completo restablecimiento de este valiente defensor de la verdad.

—Realizóse una kermesse en la Escuela N.º 20 del Riachuelo, a favor de mejoras en ese establecimiento.

—El primer domingo del mes presidió el señor Santiago Pontet. En ausencia de pastores visitaron esa congregación, los laicos señores Eric Nimmo, Juan P. Salomón y J. Pedro Torres.

—Recibimos la visita del Agente del Riachuelo, señor D. Barolin.

OMBÚES DE LAYALLE. — Fué alegrado el hogar Gay-Geymonat con la llegada de un bebé, que se llamará Héctor Amado. ¡Dios bendiga a ese niño!

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Visita de Iglesia.* — Nuestra Iglesia fué visitada por el pastor Enrique Beux, delegado de la Comisión de Distrito, quien llegó a Jacinto Arauz el miércoles 24 a la noche, y permaneció entre nosotros hasta el martes de la semana siguiente. Recorrió todas las secciones de la parroquia y presidió cultos en el Triángulo, Villa Iris, Lote XV y Villa Alba, todos muy concurridos.

La visita de Iglesia propiamente dicha tuvo lugar en el templo de J. Arauz, el domingo 28, a la tarde, ante una concurrencia numerosa y atenta. Después de una edificante meditación, el pastor Beux expuso los asuntos que estaban en la orden del día.

Sobre "Santificación del Día del Señor" el señor Beux habló llamando la atención acerca del don que Dios nos ha hecho, instituyendo ese día para nuestro descanso; el pastor Tron subrayó la importancia de la asistencia a los cultos, e hizo notar que, aunque el domingo no sea santificado aquí

por todos — lo que es de lamentar — hay un acentuado aumento sobre los años anteriores en la concurrencia a los cultos.

A propósito del "Culto de familia" el señor Beux recordó la decisión tomada por la última Conferencia acerca de la publicación de un Calendario Bíblico, cuya realización ha encontrado dificultades de orden financiero. Se expresaron varias opiniones sobre el asunto, quedando la mayoría favorable a la publicación de un Calendario Bíblico, pero sin llegar a ninguna conclusión práctica.

En fin, se examinó el asunto de los catecúmenos. El pastor Beux, enterado de lo que sucedió en Villa Iris, donde algunos jóvenes valdenses se hicieron recibir en la Iglesia Luterana (de habla alemana), llamó la atención de los presentes sobre los casos ocurridos, augurando que no se repitan más en el porvenir. Sobre el mismo tema habló también el señor Tron, haciendo resaltar la conducta correcta que ha tenido la Iglesia Valdense hacia aquella Iglesia hermana, pero exigiendo que esta última, a su vez, siga la misma actitud. El Consistorio está decidido a no transigir sobre este punto tan importante. En tanto, se hace saber a los que abandonan, de una manera tan inconsiderada, a nuestra Iglesia, que ellos no podrán gozar más de los privilegios que ésta concede.

Fiestas de escuelas dominicales. — Las escuelas dominicales, como de costumbre, clausurarán el año con una fiesta. Las de Jacinto

Arauz y Villa Alba se reunirán en los montes de Traicó Grande, propiedad del señor Navarret, el domingo 18 de este mes, celebrándose allí un culto único para las dos congregaciones, que será seguido por un programa a cargo de los alumnos de las dos escuelas. Las escuelas dominicales del Triángulo, Villa Iris y Rondéau, tendrán también su fiesta el domingo 25 del corriente, la primera en la casa-quinta del señor Miguel E. Long, y las otras dos en la del señor Adolfo Malán. En esta ocasión las señoras y señoritas organizadoras del Bazar pro deudas de la Capilla de Villa Iris, liquidarán los objetos que sobraron del último Bazar.

—También la escuela dominical del Lote XV cerrará el año con una pequeña fiesta.

Concentración de escuelas dominicales. — El primer domingo de diciembre se llevará a cabo, D. M., la concentración de las escuelas dominicales de toda la parroquia. El acto se celebrará en el templo de Jacinto Arauz, empezándose a las 9 con un culto presidido por el pastor Tron, seguido de algunos números de recitación y canto. Por la tarde se desarrollará un variado programa a cargo de los alumnos de los distintos grupos. Se invita a todas las escuelas a ser puntuales y a los padres a acompañar a sus niños.

A mediodía la Sociedad Evangélica de Señoras servirá un almuerzo en las carpas que se levantarán al lado del templo. El precio será de *dos pesos mⁿ. para*

cada persona; los niños de todas las escuelas serán atendidos aparte y gratuitamente.

El producto del almuerzo será destinado a la compra de muebles para el salón del Consistorio. Cada uno debe venir provisto de su cubierto. Por la tarde, al clausurarse la fiesta, la misma Sociedad efectuará su primera venta de labores y costura. Se servirán también te y refrescos. Auguramos a la fiesta todo el éxito que merece.

—La familia del señor Enrique Malán se encuentra nuevamente entre nosotros, después de una temporada de seis meses pasados en Colonia Valdense.

—Se encuentra enferma de pulmonía la hijita menor del señor Paúl Pontet, pero gracias a la atención del doctor Zucal se halla ahora mejorada.

—Está también enferma doña Anita B. de Rochón, pero, a Dios gracias, su dolencia disminuye.

—El día 3 de noviembre falleció en el Hospital de Niños de Buenos Aires, Humberto Gardiol, el hijo menor de nuestra hermana doña Ema G. Vda. Gardiol. El sepelio tuvo lugar el día siguiente, domingo, y el servicio religioso estuvo a cargo del Rev. Gattioni, pastor de la segunda iglesia metodista episcopal de aquella ciudad.

La señora Ema Gardiol agradece al pastor y a todas las personas que la atendieron en esos momentos tan penosos por que tuvo que **atravesar**.

Aviso. — El último sábado del mes de noviembre (24) el Consis-

torio sesionará con el fin de examinar a los catecúmenos de 1.º y 2.º año. Los exámenes empezarán a las 9 y durarán todo el día. Las señoritas y los jóvenes que tienen que rendir examen tomen buena nota.

DESDE BOLIVIA. — Al publicar la carta que nuestro buen amigo el alferez Amadeo Salvany nos envió, mientras se hallaba en ruta hacia Bolivia, el nuevo campo de acción a que fué destinado, en compañía de su abnegada esposa, no podemos ocultar el dolor que experimentamos al ver que se aleja tanto, pues estábamos ya acostumbrados a recibir todos los años su grata visita. Pero, al mismo tiempo, queremos expresarle nuestros votos más sinceros para el éxito de su misión en aquella república, asegurándole a él y a su digna esposa que les seguimos con nuestra simpatía.—*La Dirección.*

—
 “A bordo del vapor “Oriana”,
 en ruta a Bolivia.

18 de octubre de 1923.

A mis amigos valdenses:

Mecido por las aguas del océano Pacífico, escribo estas líneas

contando con la hospitalidad de MENSAJERO VALDENSE para decir adiós a mis muchos amigos de la Argentina y del Uruguay. Las necesidades de la guerra salvacionista nos llevan a mi esposa y a mí, lejos; pero, lejos o cerca, el mismo amor de Cristo nos une, y las horas que he tenido el privilegio de pasar a vuestro lado serán gratos recuerdos en los días a venir. Por las columnas de MENSAJERO VALDENSE seguiré con atención vuestro progreso, y será motivo de alegría oír que así como nosotros vamos a tratar de hacer brillar nuestra luz en Bolivia, vosotros haréis brillar la vuestra en donde estéis.

Que la bendición de Dios acompañe a vuestro hogares, iglesias, pastores y a vosotros mismos, y que, como dice el apóstol “converséis como es propio del Evangelio de Cristo”, para que sea que nos veamos o no, en esta vida, podamos oír que luchamos para que el reino de Dios se extienda.

Soy vuestro amigo y S. S. en Jesús.

A. Salvany, Alferez.

N. B.—La dirección de nuestro amigo es: Casilla de Correo, 708 (La Paz, Bolivia).

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

CLOTILDE Y ALINA ARTUS,—

Confecciones, sombreros, ropa blanca, bordados a máquina y a mano, flores artificiales, etc.
--*Colonia Valdense.*

SE VENDE una fracción de terreno compuesta de 18 hectáreas, con las mejoras siguientes: monte de sauces, álamos y eucaliptos, quinta de frutales, una y media hectáreas de alfalfa, una casa de material con 5 piezas y un galpón techo de paja, a precio módico. Si se desea más campo, se vende una fracción lindera de 28 hectáreas. Tratar con **ENRIQUE GONNET**, Estación Estanzuela, Colonia S. Pedro.

LA CENTRAL **Herrería y Carpintería de**

JUAN P. OROÑOZ

Se fabrican, reforman o arreglan vehículos, cocinas económicas, útiles de agricultura y se hace todo trabajo comprendido en los ramos indicados. También se hierran caballos. Todo a precios módicos.

COLONIA VALDENSE

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por sus propietarios. Servicio nocturno.

Nueva Helvecia

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

en los ramos de **Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería**

recibe *constantemente* artículos nuevos y está realmente en condiciones *inmejorables* para vender *barato*. *Motivos*: está en *local propio*, no tiene carros para reparato, *pocos* empleados, no *fia*, en general; compra *al contado*, su dueño atiende *personalmente* y muchos artículos los *importa directamente*. *Lo expuesto*, demuestra claramente al público, lo ventajosamente que trabaja la casa, ofreciendo *beneficios positivos*, a las personas que *compran*. La casa tiene muy *pocos* gastos y se conforma con ganar *poco* en las mercaderías, tratando de recuperar vendiendo *mucho*.

Probad para convenceros y ganaréis dinero.

Trae, por pedido, cualquier artículo que necesite el público.

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12 A

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522- dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Capitán de E. M. JORGE SNELL.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

GRAN SORTEO "LA PALMA"

PROGRAMA:

1	premio de \$ 100 en mercaderías
1	" " " 40 " " "
1	" " " 25 " " "
1	" " " 20 " " "
1	" " " 15 " " "
5	" " " 10 en mercaderías
15	" " " 5 " " "
25	" " " 3 " " "
50	" " " 2 " " "

Total 100 premios. Valor \$ 500

Por cada \$ 1.— de compras da un Billeto de este importantísimo sorteo

Recibió novedoso surtido de Verano, Fantasías, Modas, Confecciones, Sedas, Artículos para Novias, para Lutos, Telas Blancas, Renglones gruesos, etc., etc.

Precios bajísimos

COLONIA SUIZA

En la Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería
y Librería

de LEONARDO BECK

Colonia Suiza

Hallarán artículos de aluminio, porcelanas, lozas, esmaltadas y útiles para quesería, así como el específico **Uspulun**, el más eficaz para la curación de toda clase de semillas contra los hongos dañinos. Pidan prospectos de ese específico infalible.

La Plata, 10 de noviembre de
1923.

Señor Administrador.

Colonia Valdense.

Señor:

Estoy enterado de lo que acontece con *nuestros enfermos*, y si bien la mejoría no ha sido del todo satisfactoria, ha habido una reacción bastante buena. Felicite, por mí, a aquellos *enfermeros* que han sabido atender a sus clientes,

con solicitud, obteniendo resultados que podemos calificar de muy buenos.

Actualmente estoy terminando de adquirir los útiles para instalar la *sala de operaciones*, y en seguida volveré a esa para ocuparme con más esmero de *nuestros enfermos*, pues urge atenderlos antes de finalizar *el año que está por terminarse*.

Saludo a usted atte.

Dr. Severo.

El Sorteo será en combinación

con la Lotería de Fin de Año

